

新闻聚焦

# 柏林城市城堡重建被批是“面子工程”

本报记者 宋佳旭 编译

日前,预算金额高达5.52亿欧元、原定于2011年开工的德国柏林城市城堡重建工程宣布推迟到2014年开工,这是默克尔政府包括福利削减及国防部重组等在内的800亿欧元财政削减计划中的一部分。事实上,在二战战火中被毁、遗迹又被民主德国作为军国主义毒瘤铲除的柏林城市城堡,自东西德合并之日起,其重建问题就一直被争论不休。而如今,因资金问题宣告暂停的城堡重建又一次引发了金融危机大环境下人们对“面子工程”的忧虑及相关思考。

## 城堡见证德国曲折历史

具有悠久历史的柏林城市城堡几乎见证了德意志全部的兴衰历程。1443年7月31日,城市城堡奠基。1451年,选帝侯弗里德里希二世住进了这座位于施普雷河畔的城堡。此后,城堡不断修缮和扩建。到了16世纪,这座带有中世纪晚期风格的破败城堡被拆除,在其原址上,一座富丽堂皇的文艺复兴时期风格的王宫拔地而起。然而,经过三十年战争(1618年至1648年),城堡又一次被毁,直到选帝侯弗里德里希·威廉二世时期才再次重建。

后来,选帝侯弗里德里希三世命建筑师安德鲁·施吕特将城堡改造成王宫。整个王宫长



印有柏林城市城堡建成效果图的宣传板。

192米,宽116米,很长一段时间里有着“最重要的新教巴洛克风格世俗建筑”和“阿尔卑斯以北最大的巴洛克建筑”的称号。军人出身的弗里德里希·威廉一世当上皇帝之后,受国家巨额债务负担所制,赶走了兴建王宫的著名艺术家和建筑家,请来了一个不怎么出名的建筑师给整个工程扫了尾。此后一段时期内,在外部建筑保持原样的情况下,王宫内部在不断地修整,而当时流行的元素也被不断地融入其中。

第二次世界大战时,城堡在一次战役中被烧毁大半。在此后德国军队与苏联红军展开的巷战中,城堡的正门部分又遭破坏,战火过后,只留下了外墙、承重墙和楼梯间。所幸城堡二层西厢房没有在战

火中遭到太大损坏,1945年到1948年经过整修后还举行了数次展览,参观人数也相当可观。1949年德国被分裂成为东西两部分,城市城堡位于东德政府控制范围之内,东德政府因而希望能将城堡遗址所在的城市心脏位置改造得更具社会主义标志性,于是便以

这座城堡是“普鲁士军国主义”的象征为由,在1950年9月到11月经过爆破和拆除夷平了城堡遗址,到1951年建成了马克思-恩格斯广场作为大型阅兵广场。1964年,这里建成国务院大楼;1976年又建造了共和国大楼。

## 争论不休的重建问题

1990年东西德合并后,有德国人主张重建城市城堡。一些人认为应该完整地复原历史上的城堡原貌,有一些人认为在保持外部建筑风格同历史一致的情况下,可以在内部装潢上采用现代技术手段。当然,另有相当一部分人压根儿就反对重建,他们认为,保留建筑本身就是对德国历史的一种保护。一些反对者表示,重建后的城堡必将成为一个

混合了历史上多种建筑风格的“四不像”,而建造一段并不受欢迎的德国历史的象征也没什么意义,耗资数额的巨大与未来盈利的不确定性更让该工程缺乏必要性。反对者还认为,重建城堡的室内设计是不可能完成的任务,因为现在并没有可依据的城堡内饰设计图纸,也没有对其所采用的工艺技巧的记录。

考虑到众多因素,德国政府始终不能确定是否要投身重建事业。2002年到2003年的跨年之际,德国国会最终决定承担部分重建资金,但没有签订任何纸质的协议,也没有做出明确决定。2007年,国会做出了重建城堡的决议,然而,考虑到资金因素,重建计划仅限于外部,内部装潢则准备采用现代风格。城堡建成后命名为“鸿堡广场”,其中一些房屋也将被用作鸿堡大学的校舍,剩余部分还将容纳市图书馆及一些商店和饭店。虽然市城堡原定2011年开工,但工程初期的地基和周边建设之前已经开始动工。工地上,印有柏林城市城堡建成效果图的宣传板格外显眼。

## 重建计划搁置再引思虑

城堡重建工程近期遭到搁置后,《法兰克福汇报》发表了以《暂停面子工程》为题的评论文章:

## 世说新语

美国《时代》周刊最近发表了一篇名为《反对暑假》的文章,大意是为美国学生过长的暑假而发愁。文章认为,在过长的暑假中,孩子们在学校里学到的知识或多或少都有些遗失,这影响到了美国学生的整体实力——因此,赶紧缩短暑假时间,让孩子们回到学校去学习吧!

有了这么一篇文章,中国的一些老师、教育专家高兴了:咱们的孩子和媒体不是常常大喊“还我暑假”,抨击暑假被各种培训班占满了吗?你看,人家美国人已经不高兴了,为了自己的个人实力和与大家整体实力的提高,拼命学习才是王道。

我们常说,误解或许难以避免,但曲解应该尽量减少。正如教育学者熊秉真说的,美国学生在假期里很少像我们的孩子一样进特长班、辅导班、培训班,而主要是做兼职、志愿者服务,或参加其他活动。在我国,假期对中小学生们来说比平时上课还累、还忙。假使在这种不切实际加之未来定位的模糊不清,很容易使这座见证德国历史的城堡沦为历史的笑柄。

其实,美国《时代》周刊这篇文章是醉翁之意不在酒。表面上说是为暑假,实际上是替贫困学生争取权益——对许许多多的美国孩子来说,暑假意味着自由的假期、轻松的生活以及多彩的经历。然而,对于约3000万低收入家庭的孩子来说,过长的假期则令他们很痛苦:由于费用原因,他们无缘参加各种暑期活动;由于居住地区的社会环境较差,家长们也不放心孩子在外玩耍,他们只能闷在家中过着孤独、乏味的生活;最不能承受的则是“暑期学业滑坡”,贫困孩子的学业倒退情况比一般孩子要严重得多,因为他们既没有得到假期的锻炼、学习的机会,又没有随心所欲地玩上

一场。即便如此,这个观点在美国也遭到了各类人群的反对。美国校长不高兴了:目前美国经济正低迷,联邦和州政府都在削减公立学校的预算,如果延长学期时间,谁来为教师们的课时费买单?而且,学校肩负着为贫困学生提供半价、免费午餐的责任,学期长了,饭费

了,学校的压力太大了。美国老师不高兴了:让孩子到学校来上学,家长轻松了,可老师得加班加点。而且暑期时间的利用是因人而异的,好学生在学习的过程中也能不断学习,没有条件参加夏令营的学生可以在图书馆或博物馆里学到知识,这些场所都是免费的。美国父母不高兴了:在学校学了大半年,结果放假两个多月成绩掉了下来了,是不是学校的教育方法有问题,所以学生才没把知识记住呢?而且,贫困学生在学校里受到的不公平对待一点也没因此减少。迪士尼不高兴了:暑假正是我们挣钱的时候,暑假一缩短,我们损失好几个亿。而且,受影响的不仅是主题公园,电影院和夏令营的收入都会下降,这牵扯到的可不只是学生的实力,而很可能影响就业率乃至国力。最不高兴的当然还是美国学生:文章之所以提暑假不说寒假,是因为美国的寒假并不长,有的学校是圣诞节前后两周,有的学校的寒假则只是圣诞节

焱木

# 美国专家反对暑假的醉翁之意

到元旦不到一周的时间。以前在农耕时代,暑假里孩子们要下地干活,现在不干活了,暑期就要缩短,这也太功利了……

笔者以为,问题的关键根本不在于暑假的长短。据笔者所知,目前美国一些慈善机构已经开设了专门针对低收入家庭孩子的暑期活动项目,只是覆盖面还不够大,大部分贫困学生还享受不到这样的福利——由巴菲特和比尔·盖茨牵头的40位美国富翁不是承诺捐出1500亿美元吗?用这笔巨款的一小部分为下一代谋点福利的话,问题就解决了。

## 动态扫描

### 话剧《四世同堂》十月台北首演

本报讯 (记者翟群)老舍先生的不朽巨著《四世同堂》问世60多年后即将在今年登上话剧舞台。8月5日,“话剧《四世同堂》演员阵容发布会”在京举行。话剧《四世同堂》由中国国家话剧院导演田沁鑫挂帅,在演员阵容选择方面格外精心,基于素有“明星宝库”之称的国家话剧院雄厚演员班底,同时邀请院外优秀演员加盟。剧中角色的选择,既保证了“最优秀”,又保证了“最适合”。据悉,知名演员雷恪生、黄磊、朱媛媛、陶虹、秦海璐、辛柏青、祖峰、孙红雷等均加盟该剧,可以说是星光四射。

话剧《四世同堂》由中国国家话剧院、北京演艺集团有限责任公司、北京市西城区人民

政府、北青文化艺术公司联合出品,北京儿童艺术剧院股份有限公司承办,北京巨龙文化公司全程策划推广。该剧将于10月27日至31日在台北的中山纪念馆隆重首演,随即在深圳、上海、天津等多个城市展开为期两个月的全国巡演,并将于明年1月在天桥剧场进行北京的首演。负责此次台北首演的台湾著名电视制作人、话剧《宝岛一村》策划人王伟忠对这一具有老北京风情的话剧在台湾的首演十分乐观:“台湾的观众比较多元,而且从《宝岛一村》在祖国大陆获得的良好反响来看,两岸文化交流并无太大障碍,大家都存在着互相了解的积极心态。”

### 世界和平交响乐团获“和平艺术家”称号

本报讯 8月3日,联合国教科文组织发表公报宣布,决定授予世界和平交响乐团教科文组织“和平艺术家”的称号。

联合国教科文组织总干事博科娃在向乐团宣布授予其“和平艺术家”称号的一封信函中写道:“在你们才华横溢的乐团中,每个成员都代表着传播文化多样性、促进不同文化间对话,以及建设和平文化的普遍愿望。这些理念也是联合国教科文组织建设世界持久和平努力的核心。”8月5日举行的授名仪式借世界和平交响乐团为英国广播公司举办的逍遥音乐会进行彩排之机,在英国伦敦皇家阿尔伯特音乐厅举行。

1995年,为在日内瓦举办一

场庆祝联合国成立50周年的特别音乐会,著名指挥家乔治·索尔第爵士组建了世界和平交响乐团。这一杰出的艺术团体来自40多个国家、70多个交响乐团的音乐家组成,自成立以来,这个乐团多次在促进和平以及庆祝重建的特殊场合进行演出,通过无国界的艺术语言增进理解与合作。

据悉,获得联合国教科文组织“和平艺术家”称号的均为国际艺术界知名人士,他们运用个人在某一领域的影响力和威望,帮助该组织推广他们的理念及活动。巴西音乐家希尔韦托·希尔、加拿大歌手席琳·迪翁、西班牙舞蹈家华金·科尔特斯、中国残疾人艺术团曾获得这一称号。(联文)

### 中国导演在瑞士洛迦诺电影节大出风头

本报讯 8月4日,第63届瑞士洛迦诺国际电影节在瑞士南部意大利语区提契诺州洛迦诺市开幕。瑞士联邦主席洛伊特哈德参加了当晚举行的开幕式。

为期11天的电影节将放映280部影片,涵盖多种类型,其中约50部作品为全球首映。电影节开幕式和闭幕式均放映瑞士导演达尼尔·冯·阿布和保尔·瑞尼克的全球首映作品《雨果·考布兰——魅力自行车赛车手》和《夏鸟》。

中国导演贾樟柯因荣获本届电影节类似于终身成就奖的“荣誉金豹奖”而引人注目,颁奖仪式于8月5日晚在洛迦诺的城市大广场举办。洛迦诺电影节的艺术总监奥利维耶·佩尔说:“这是历史上第一次将表

彰终身成就的“荣誉金豹奖”授予如此年轻的电影人,但贾樟柯的名字早已载入世界电影史册。从他的电影中,我们看到了震撼人心的美感,以及他与生俱来的对时间和空间的掌控力。这些都给予我们独特的视角,让我们看到了当代中国发生的巨大变化。”

贾樟柯为本次盛会带来了两部影片《站台》和《海上传奇》,中国导演李红旗和徐东的作品《寒假》和《克拉玛依》也入选国际竞赛单元。

洛迦诺国际电影节创办于1946年,是世界上最古老的国际电影节之一,它和戛纳、威尼斯、柏林电影节并称“欧洲四大电影节”,素有“电影节中的王子”之美誉。(宗荷)



8月5日举行的“话剧《四世同堂》演员阵容发布会”上,海峡两岸数十家新闻媒体纷纷聚焦这部首次搬上话剧舞台的老舍巨著。

## 世界遗产

# 法国阿尔比主教城申遗成功“很幸福”

本报驻法国特约记者 汪勤

经过15年的等待,位于法国西南塔恩河畔的阿尔比主教城于7月31日被第34届世界遗产大会正式列入《世界遗产名录》。这一喜讯让阿尔比人非常高兴和自豪,阿尔比市政府发表公报说,阿尔比主教城入选《世界遗产名录》是相关机构多年努力的成果,申遗成功感觉“很幸福”。

此次入选的区域主要是4个中世纪城区,总面积约为24公顷,包括维埃尔小城堡、诺小城堡区、圣·萨尔维维镇和塔恩河背斜谷与河岸地区。这一区域以圣·赛普尔大教堂为中心,城内建筑均以烧砖为建筑材料,远远望去,好似片片红云漂浮在塔恩河畔,别具特色,因此,阿尔比城也被称为“赤城”。城内拥有保存完好的桥梁、教堂及城堡等古迹,向人们集中展示了“一个发展成熟的中世纪城市建筑群”,而这些,正是阿尔比主教城成功入选的关键所在。至于城内最珍贵的建筑,莫过于建于1282年至1480年的圣·赛普尔大教堂。它是十字军在征讨阿尔比城异教徒之后,为了彰显教会的势力而建的。教堂内部至今还保存着16世纪的绘画装饰,而其他地区同一时期的壁画早就在时间的冲刷下荡然无存了。

法国文化部部长密特朗表示,作为法国最有特色的文化遗产之一,阿尔比主教城入选《世界遗产名录》意味着其获得了世界范围内的承认和肯定。的确,申遗成功给阿尔比主教城带来了更大的国际影响力,而最直接的影响估计就是经济方面了。法国卡松卡松城曾于1997年入选《世界遗产名录》,当地旅游业随后翻了五番。因而,阿尔比主教城有理由期望,在入选后,它迎接的游客数量能够增长20%至25%。此外,申遗的成功也令阿尔比主教城在古迹维护方面更容易获得帮助和受到监督。因为,根据有关规定,阿尔比主教城若不能达到联合国教科文组织的相关要求,它有可能被清除出《世界遗产名录》。

时至今日,法国55.1万平方公里的土地上已有34处被列入《世界遗产名录》,而其中斯特拉斯堡大岛、圣艾米利翁地区、普罗万城、卡尔卡松城、阿维尼翁古城、勒阿弗尔市等多个城市或地区,或因其悠久的历史,或因其城市规划学的意义而被列入《世界遗产名录》。尤其值得一提的是勒阿弗尔市,它曾在二战期间被战火摧毁,1945年到1964年,法国建筑师奥古斯特·佩雷对勒阿弗尔的被毁区域进行了恢复性修建,形成了勒阿弗尔的行政、商业和文化中心。虽然与众多古城、遗迹相比,勒阿弗尔仅相当于一个小婴儿,但在众多重建城市之中,它可以作为二战后城市规划学指导城市建设的重要例证。基于此,重建的勒阿弗尔也跻身法国34处世界文化遗产的行列。

由中国传媒大学、国家大剧院联合主办的“纸上的舞台”——第一届表演艺术海报设计国际邀请展将于8月10日在国家大剧院开幕。作为中国首个以表演艺术海报为主题的展览,该展汇集了14位国际顶级设计大师的100多幅经典海报作品,为中国观众提供了一个近距离感受全球设计大师经典作品的绝佳机会。

## 和中国合作交流很时髦

“中国艺术设计的学生有

将自己的得意之作寄到北京。本次展览的参展者,素有“视觉诗人”之称的德国著名设计大师冈特·兰堡给吴学夫留下了极为深刻的印象:“当我收到冈特·兰堡寄来的海报和资料时,非常感动。作为一位70多岁的德国国宝级设计大师,兰堡先生居然像小学生完成作业一样,认认真真按照我们的要求做了一整套电子文档资料,文件分得清清楚楚,还在光盘上设计了盘面。他是一位很传统的学者,对电脑很排斥的,却为中国的展览做出如

## 第一届表演艺术海报设计国际邀请展

# 打动了设计大师 还要打动观众

本报实习记者 李鹤琳

一个共同的苦恼,就是大部分的学习来源是印刷品,很少能直接跟大师面对面地接触,大师原作也很难看到。而在国外,艺术家的设计作品和艺术作品都陈列在博物馆里向公众开放,艺术设计专业的学生可以走进博物馆上课,观摩学习大师作品。”

为了填补这一空白,传媒大学开始联系国家大剧院着手筹备这次海报展。让展览组织者感到欣喜的是,那些顶级的设计大师在收到来自中国的邀请后,都给予了十分热情的回应,纷纷

此细致的工作,我觉得我们的活动已经成功了。”

“一方面,许多设计大师将表演艺术海报视为自己设计成就的最高代表,我们这次集中展示的主题理念打动了他们。另一方面,目前在全世界范围内,同中国的合作交流,特别是在文化艺术领域的沟通,是一件非常时髦的事情。而国家大剧院是汇聚中国优秀艺术作品的场合,大师们愿意在这个高等级的平台上展示他们最引以为傲的作品。”

## 大师与观众同时培养

此次展览中的14位设计大

在国家大剧院办展览的受众面会很广泛很多。”

在国外,由于对文艺演出的热爱,普通人对表演艺术海报也很重视,完全把它当成一种艺术品。相比而言,中国观众在这方面没有欣赏的习惯,表演艺术海报的功能也只停留在广告上。因此,“这次展览的目的也是希望让更多人去关注类似的文化活动。”

据介绍,第一届表演艺术海报展结束后,策展方还将以同样的主题,以国家大剧院为阵地举办双年展以及一个关于表演艺术海报设计的全球邀请赛。“每年的各种展出都会产生大量表演艺术海报,这里的空间很大。”